
Литературоведение

УДК 82.0 (470.621)

ББК 83.3 (2=Ады)

Д 21

Даутова А.М.

Аспирант кафедры адыгейской филологии Адыгейского государственного университета, e-mail: angeladautova@mail.ru

Художественное осмысление философской лирики

Нальбия Куека

(Рецензирована)

Аннотация:

Рассматривается поэзия талантливого поэта Нальбия Куека. После изучения его лирики, периода 60-70-х годов, раскрываются художественные особенности стихов. На примере стихов характеризуются размышления поэта. Обсуждается сущность лирического героя, отмечается, что его философская лирика связана с духовно-нравственной установкой его творчества. На примере стихов характеризуются размышления автора.

Ключевые слова:

Поэзия, тема, лирический герой, метафоричность, гиперболола, фольклор, философичность, перевод, национальный.

Dautova A.M.

Post-graduate student of Adyghe Philology Department, the Adyghe State University (supervisor of studies – Doctor of Philology, Professor M.N. Khachemizova), e-mail: angeladautova@mail.ru

Artistic elucidation of philosophical lyrics by Nalbiy Kuek

Abstract:

The paper examines the poetry of talented poet Nalbiy Kuek. The author studies Nalbiy Kuek's lyric poetry of the 1960-1970s. In this paper, artistic features of verses of this poet are identified. On the basis of verses the poet's thoughts are characterized. The essence of the lyrical hero is discussed.

Keywords:

Poetry, theme, the lyrical hero, metaphoricalness, a hyperbole, folklore, philosophy, translation, national.

Лирика – один из трех основных родов художественной литературы (наряду с эпосом и драмой), в которой действительность отражается путем передачи глубоких, душевных переживаний,

мыслей и чувств автора [1: 498].

Лирика воссоздает жизнь, обрисовывая отдельные переживания человека, его раздумья и чувства, вызванные теми или иными жизненными обстоятельствами.

ми. По внутреннему миру человека, раскрытому в лирике, мы представляем себе и человека, и жизненную обстановку, которая вызвала его волнения. Так, в размышлениях и чувствах, изображенных в лирике Нальбия Куека, мы узнаем человека, у которого слиты воедино его личные интересы и интересы народа.

Нальбий Куек прошел сложный и богатый творческий путь. Он выделялся среди сверстников, пришедших в середине 60-х годов в адыгейскую литературу, своим талантом и всегда шел непросто, не переставая удивлять, порой разрушая привычные каноны и традиции, смело экспериментируя. Его почерк, стиль, поэтическую манеру сложно было предвидеть. Несмотря ни на какие социальные заказы, писатель всегда оставался верным внутреннему голосу, голосу совести и души [2: 126].

Н.Куек – автор десятка поэтических сборников на адыгейском и русском языках («Земной шар по сердцу проходит») (1968), («Вишневые деревья») (1971), («Теплые берега») (1973), («Танец надежды») (1979), («Светлый круг») (1982) и другие.

Индивидуальный поэтический голос автора проявился уже в первой книге стихов «Чыгур сыгу кышеклокы» («Земной шар по сердцу проходит», 1968 г.). Как и большинство начинающих поэтов, Н.Куек делился своими размышлениями и впечатлениями о жизни, войне и мире, о своем народе и его истории, о любви. В ранних стихах молодого поэта чувствуется напряженная душевная жизнь, многообещающая творческая энергия человека, стремящегося выйти на планетарные образы, осмыслить вечные проблемы бытия: Человек, Вселенная, Космос. В таких стихах, как «Земной шар в сердце моем вращается», «Сегодня я – солнце», «Во мне растут земля и облака», обозначается яркая метафоричность, сказочный гиперболизм с опорой на фольклорные традиции [2: 127].

Философские размышления Н. Куе-

ка о человеке составляют плоть духовно-нравственной атмосферы всей поэзии писателя и становятся высокой традицией, которой пытаются следовать многие из современных не только адыгских, но и северокавказских писателей [3: 41].

Лирическому герою многих стихов Н.Куека присуща нартская сила, он может пустить стрелу, пролетающую сквозь века:

*Щэбзэцэ папкIэу зэ о птIуцыгьэр,
(Однажды пущенная тобой стрела)
ПIэшIэгьу пчъагьэ кьызэтичыгьэу,
(Прошла несколько веков,
Тэд зыдэбыбырэр, хэты Iукагь?
(Куда летит, кого встретила?)
Мэзхэр фэхыгьэх, хышхор гьу-
каIагь...*

(Леса исчезли, иссохло море.)

(Перевод наш. Д.А.)

Его лирический герой – часть природы, через нее он осознает свое место в этом сложном мире. У него свое философско-драматическое восприятие времени, жизни, природы. В стихотворении «Летний вечер» («Гэмэфэ пчыхь») поэт предстает перед нами в разных образах [4: 77]:

*Вечером летним,
Когда я и сам, словно вечер,
Руки гудят и плывут,
Как речная волна,
И затихают,
А в сердце спокойном щебечет
Малая птаха....
«Танец надежды».*

У него природа «живая», в стихотворении «КIохэ зыхьукIэ кьушхьэхэр» («Когда идут горы») поэт пишет так:

*КIохэ зыхьукIэ кьушхьэхэр,
(Когда горы идут,
Мэпшых, алгыбыбхэзэ, пцэсхэр
(Устают, летя за ними, облака.)
КIохэ зыхьукIэ кьушхьэхэр,
(Когда горы идут,
Мэпшых, алгыгуалэхэзэ, цIыфхэр
(Устают, не успевая за ними, люди.)*

(Перевод наш. Д.А.)

Нальбий, осуждая современные нравственные потери, часто обращается к истокам адыгской национальной художественной культуры («Нарты», «Стань человеком» и др.), передавая через символику народной поэзии, народной философии, современное видение мира. Например, в стихотворении «Встречи с Адыиф» поэт воспеваает многозначность образа женщины Адыиф, к которой стремится лирический герой: [4: 79]

... Сэльэгъу къэнэфхэу къутамэх
(...Вижу, как светятся ветви)
Зэ о п1эхэр.
(То руки твои.)
Сигукъаохэр егъаш1эм сэгъэгъух
(Обиды прощаю навеки)
Шульэгъум ыц1эк1э.
(Во имя любви.)
О укъэбыбэу укъэсэльэгъу
(Тебя я летящую вижу)
Тамэхэр къэк1эх.
(И крылья растут.)
Тизэ1ук1эгъуи къэблагъэ...
(Наша встреча все ближе и ближе...)
Къапльэба мары сыщым!
(Взгляни же я тут!)

(Перевод наш. Д.А.)

Нальбий Куек в своей зрелой лирике влечется к сюжетно-философскому построению. Неподдельная искренняя любовь и обеспокоенность будущим отчизны, своего народа, его языка, его уникальной культуры прослеживается во многих стихах Нальбия («Адыгейский язык», «Вишня», «Адыгейский костюм», «Адыгейская гармонь», «Нарты», «Предку», «Дольмен» и др.) [2: 128].

Стихотворение «Вишня» - ключ к философской поэзии Нальбия, ее символический знак. Образ «цветущей вишни», «уходящих вишневых деревьев» стал одним из самых близких любимых в поэтике Нальбия. Уходящие со двора вишневые деревья вызывают поистине глубокие чувства, чувства размышления о трагедиях жизни, о страданиях и обидах, причи-

няемых близким человеком [5: 51].

Чэрэз чъыгыр – насыпыгъ,
(Дерево вишня - счастливое чудо,)
Уичъыг къутамэхэр дахэу къэт1э-
мых
(Почки твои распускаются чутко)
Тхъапэхэр арэп, а чэсэйхэм
(И не листва, а белесые эти)
Гум иц1аишхэхэр
(Ласточки сердца)
Зэфэгъэзагъэхэу къутамэм ате-
сых....

(Бок о бок сидят на ветке...)

(Перевод наш. Д.А.)

Основной предмет для философских размышлений лирики Н.Куека – земля родная, впитавшая любовь, мечты и чаяния предков. Она для поэта источник силы, мудрости, любви и вдохновения. Именно к ней обращается в тяжелые минуты: [2: 128]

Уич1ыгу шхъащэ къыфэш1 ык1и
унит1ук1э
(Земле поклонись и воочию)
Къэплъэгъуцт, къыбгуры1оцт:
(Увидишь, поймешь, наконец:)
Хэта нахь дэгъоу чэщым зыльэгъу-
рэр

(Кто зорче становится ночью,)

Хэта мафэрэ зымыльэгъурэр.

(Кто ясными днями слепец.)

(Перевод наш. Д.А.)

Таким образом, основные мысли, размышления Н.Куека связаны с его духовно-напряженной философской лирикой, глубокой, сложной по содержанию и форме выражения. Его лирический герой – наш современник, адыг по мировосприятию, но и одновременно он гражданин планеты, живущий интересами всей Вселенной [2: 127].

Поэзию Нальбия Куека невозможно подытожить. Каждая строка – это целый мир, целая история. Поэт после своего ухода, оставил сгусток мыслей, чувств, идей, которые еще долго будут призывать к философским размышлениям.

Примечания:

1. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С.А. Кузнецов. СПб.: Норинт, 1998. 1536 с.
2. Паранук К. Поэт. Прозаик. Драматург // Литературная Адыгея. Майкоп, 2008 № 2. С. 126-128.
3. Матыжева А.К. Духовно-нравственное содержание малой прозы на современную тему в адыгейской литературе 1980-2000 годов // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведение. 2010. Вып. 4. С. 38-43.
4. Баков Х.И. Национальное своеобразие и творческая индивидуальность в адыгейской поэзии. Майкоп: Меоты, 1994. 253 с.
5. Дементьев В. Пламя поэзии. М.: Мол. гвардия, 1982. 220 с.

References:

1. The big explanatory dictionary of Russian / comp. and ed. by S.A. Kuznetsov. SPb.: Norint, 1998. 1536 pp.
2. Paranuk K. A poet. A prose writer. A playwright // Literary Adygheya. Maikop, 2008. № 2. P. 126-128.
3. Matyzheva A.K. The spiritual and moral content of modern theme short prose in the Adyghe literature of 1980-2000 // Bulletin of the Adyghe State University. Series «Philology and the Arts». 2010. Issue 4. P. 38-43.
4. Bakov Kh.I. National peculiarity and creative individuality in the Adyghe poetry. Maikop: Meoty, 1994. 253 pp.
5. Dementjev V. The flame of poetry. M.: Molodaya Gvardiya, 1982. 220 pp.